

Bekendtgørelse nr. 804 af 13. juli 2006

Bekendtgørelse om prøver og eksamen ved de erhvervsgymnasiale uddannelser i Grønland

I medfør af § 1, stk. 3, § 3, stk. 2, § 9, stk. 2, og § 20, stk. 3, i anordning nr. 787 af 20. juni 2006 om ikrafttræden for Grønland af lov om de erhvervsgymnasiale uddannelser til højere handelseksamen og højere teknisk eksamen og efter samråd med Landsstyret, i medfør af anordningens § 9, stk. 2, og efter indstilling fra landsstyret samt i medfør af anordningens § 16 fastsættes:

Kapitel 1

Område mv.

§ 1. Bekendtgørelsen omfatter alle prøver og eksaminer, der giver grundlag for udstedelse af prøve- og eksamensbevis på de erhvervsgymnasiale uddannelser i Grønland, herunder udstedelse af enkeltfagsbeviser.

§ 2. Landsstyret har ansvaret for eksamens gennemførelse inden for de rammer, som Undervisningsministeriet fastlægger.

§ 3. Det kan aftales mellem en skole og en eksaminand, at en prøve, der normalt gennemføres på dansk, kan gennemføres på et andet sprog, når skolen har sikret, at den foreskrevne bedømmelse kan finde sted, og at eksaminand, eksaminator og censor behersker det pågældende sprog i fornuftig omfang.

Kapitel 2

Censorer

§ 4. Ved bedømmelsen af elevernes præstationer medvirker censorer, som beskikkes af Undervisningsministeriet.

Stk. 2. Censorer skal opfylde de faglige betingelser for at fungere som lærer i uddannelsen.

Stk. 3. Ministeriet indkalder fra landsstyret forslag til censorer. Landsstyret er ansvarlig for, at de foreslåede censorer opfylder de relevante faglige betingelser.

Stk. 4. Beskikkelsen sker normalt ved, at ministeriet sender en samlet oversigt over beskikkede censorer (censorkataloget) til Landsstyret. Landsstyret udpeger censorer fra censorkataloget og forestår fordelingen af censorarbejdet. For så vidt angår censorer fra danske erhvervsskoler forestås fordelingen af censorarbejdet i samarbejde med censors arbejdssted.

Stk. 5. I tilfælde af, at Landsstyret ikke kan finde egnede censorer i censorkataloget til en given prøve, skal Landsstyret særskilt indstille det nødvendige antal egnede censorer til ministeriet med henblik på censorbeskikkelse til den pågældende prøve. Indstillingen skal indeholde oplysning om censors uddannelse, stilling og ansættelsessted. Censorindstillingen skal indsendes til ministeriet normalt senest 30 arbejdsdage før prøvens afholdelse.

§ 5. Ved censors sygdom udpeger Landsstyret en anden censor. Tilsvarende udpeger Undervisningsministeriet en anden censor i tilfælde af sygdom hos censor udpeget efter § 6.

§ 6. Undervisningsministeriet kan, efter samråd med Landsstyret, beskikke og udpege særlige censorer, der erstatter Landsstyrets udpegnings af censorer i henhold til § 4, stk. 3 og 4.

Stk. 2. Ministeriet meddeler Landsstyret og skolen, normalt senest to måneder før den pågældende

dende prøve afholdes, til hvilke prøver ministeriet har udpeget særlige censorer. Ministeriet træffer aftale med de særlige censorers arbejdssted, når arbejdsstedet er en dansk erhvervsskole, om den enkelte censors virksomhed.

§ 7. Censorerne må ikke være ansat på den skole, hvor de skal virke som censorer. Ved fordeling af censorarbejdet, jf. § 4, stk. 4 og 5, skal Landsstyret sikre,

- 1) at der normalt inddrages censorer fra flere skoler ved tilrettelæggelse af censuren inden for en given uddannelse,
- 2) at der jævnlige inddrages censorer fra nye skoler ved fordeling af censorarbejdet, og
- 3) at der ikke forekommer gensidig censur, dvs. at en person ikke må fungere som censor for en eksaminator, som skal være censor for samme person inden for en periode på 1 år.

Stk. 2. En censor kan ikke medvirke ved eksaminationen af en elev, som er censors ægtefælle, beslægtede eller besvogrede i op- eller nedstigende linie eller i sidelinien så nær som søskendebørn eller på anden måde censor nærtstående. Censor kan heller ikke medvirke, hvis der i øvrigt foreligger omstændigheder, som er egnede til at vække tvivl om censors upartiskhed.

Stk. 3. Bestemmelsen i stk. 2 gælder ikke, hvis det vil være umuligt eller forbundet med væsentlige vanskeligheder at lade en anden træde i den pågældendes sted under eksaminationen.

§ 8. Censorerne skal

- 1) påse, at prøverne er i overensstemmelse med reglerne om de pågældende fag eller fagområder,
- 2) medvirke til og påse, at prøverne gennemføres i overensstemmelse med de gældende regler, og
- 3) medvirke til og påse, at eksaminanderne får en ensartet og retfærdig bedømmelse og deres præstationer en pålidelig bedømmelse.

Stk. 2. Finder censor, at kravene efter stk. 1 ikke er opfyldt, afgiver censor indberetning herom til Landsstyret med kopi til Undervisningsministeriet og skolen. Landsstyret videresender indberetningen til ministeriet med sine eventuelle bemærkninger. Desuden afgiver censor efter anmodning fra Landsstyret eller ministeriet indberetning om eksamensafholdelse og eksamensresultater.

Stk. 3. De særlige censorer har indberetningspligt om forhold vedrørende prøver og eksamen efter ministeriets nærmere bestemmelse. Indberetningen indgives til ministeriet med kopi til Landsstyret og skolen.

Stk. 4. Censor skal gøre notater om præstationen og karakterfastsættelsen til personligt brug ved udarbejdelse af en udtalelse i en eventuel klagesag. Notaterne skal opbevares, indtil klagefristen er udløbet. Hvis der er indgivet en klage, skal notaterne opbevares, indtil klagemulighederne er udtømt.

Kapitel 3

Tilrettelæggelse og planlægning mv.

§ 9. Undervisningsministeriet fastsætter datoer og tidspunkter for prøver, der afholdes med opgaver, som stilles af ministeriet, samt eventuelle nærmere bestemmelser om tilrettelæggelsen. Ministeriet fastsætter endvidere frister og formen for skolernes indberetninger til brug for tilrettelæggelsen af eksamen mv. Skolen fastsætter datoer og tidspunkter, for så vidt angår øvrige prøver.

Stk. 2. Skolen udarbejder nærmere eksamensplaner og informerer eksaminanderne således:

- 1) Ved undervisningens start skal skolen skriftligt informere eksaminanderne om de almindelige regler om prøver og eksamen, der gælder for den pågældende uddannelse, herunder:
 - a) Eksamensperiode(r).
 - b) Antallet af prøver ved eksamen.
 - c) Regler om udtræk af fag.
 - d) Regler vedrørende indstilling af eksaminanderne til prøve.
 - e) Regler om aflevering af opgaver og projekter mv., der er en forudsætning for eller en del af eksamen.
- 2) I rimelig tid inden prøven/eksamen skal skolen skriftligt informere eksaminanderne om de nærmere regler mv. for den pågældende eksamen, herunder:
 - a) Tidspunkter for de enkelte prøvers afholdelse.
 - b) Afleveringsfrister for projektopgaver mv.
 - c) Regler om hjælpemidler og lign. i de enkelte fag mv., herunder de regler, som skolen selv fastsætter inden for reglerne om uddannelsens rammer, jf. § 10, stk. 2, nr. 2 og 11.

- d) Regler om eksaminandernes eventuelle forberedelsestid, herunder dennes varighed.
- e) Procedure for bedømmelsen til prøver og eksamen.

Stk. 3. Skolen skal gøre eksaminatorer og censorer bekendt med eksamensplanen, for så vidt angår den pågældende uddannelse eller det pågældende fag.

Stk. 4. Ved afviklingen af prøver skal skolen tilrettelægge forløbet og vilkårene under hensyn til reglerne om uddannelsen samt følgende hensyn:

- 1) For den enkelte eksaminand må der normalt kun afholdes prøve i ét fag om dagen, og så vidt muligt skal der gå mindst én dag imellem hver prøve.
- 2) Eksaminanden skal under hele prøven have hensigtsmæssige arbejdsforhold.
- 3) Eksaminanden skal under hele prøven være afskåret fra at modtage anden hjælp eller benytte andre hjælpemidler end de tilladte.
- 4) Eksaminanden må ved skriftlige og mundtlige prøver, jf. § 11, først gøres bekendt med prøvetekster og spørgsmål ved prøvens begyndelse. Prøvetekster, spørgsmål og andet materiale må først offentliggøres for udenforstående efter prøvens afslutning.
- 5) Hvor der afleveres materiale til bedømmelse, skal det klart fremgå, hvem der har lavet det, og hvad der ønskes bedømt.
- 6) For eksaminander, som har særlige uddannelsesforudsætninger i form af et handicap eller andre vanskeligheder, der kan sidestilles hermed, tilrettelægges prøverne under former og vilkår, der imødekommer eksaminandens forudsætninger.

§ 10. Skolen fastsætter et eksamensreglement og sikrer, at alle eksaminander, eksaminatorer, eventuelle tilstedeværende censorer og eventuelle tilsynsførende er bekendt med eksamensreglementet.

Stk. 2. Reglementet skal omfatte:

- 1) Regler om eventuelle tilsynsførende ved prøver.
- 2) Regler om materiale, som eksaminanderne selv har ansvaret for at medbringe til prøven, herunder f.eks. skriveredskaber, kopier, rapporter, opgaver, noter, lommeregner mv.
- 3) Regler om konsekvenser ved at komme for sent eller ved udeblivelse.

- 4) Regler om snyd og om konsekvenser for eksaminander, der gribes i forsøg herpå.
- 5) Regler om forstyrrelser af prøven og konsekvenser heraf.
- 6) Vilkår ved prøver, herunder tilladelse til at forlade lokalet under disse.
- 7) Regler om aflevering af besvarelser.
- 8) Regler om, hvornår eventuelle andre prøver end de i § 13, stk. 1, nævnte skal anses for begyndt.
- 9) Regler om sygeprøve og omprøve mv., herunder om framelding på grund af sygdom.
- 10) Klageprocedurer og klagefrister.
- 11) Regler om anvendelse af computer eller andre tilsvarende elektroniske hjælpemidler samt skrivemaskiner ved prøven.

Kapitel 4

Prøver til eksamen

Fælles regler

§ 11. De prøver, der indgår i eksamen, afvikles efter reglerne om de pågældende fag som:

- 1) Skriftlig prøve.
- 2) Mundtlig prøve.
- 3) Projekt.
- 4) Større skriftlig opgave.
- 5) En kombination af de måder, der er nævnt under nr. 1-4.
- 6) En anden prøveform, der er godkendt efter stk. 6.

Stk. 2. En skriftlig prøve gennemføres som individuel skriftlig besvarelse af skriftligt formulerede opgaver. Opgaveløsningen skal ske uden vejledning inden for et afgrænset tidsrum, der er fastsat i reglerne om de pågældende fag.

Stk. 3. En mundtlig prøve gennemføres som en dialog mellem eksaminanden og eksaminator og kan omfatte selvstændig fremlæggelse og besvarelse af spørgsmål. Prøven tager udgangspunkt i spørgsmål udvalgt ved lodtrækning eller i en projektrapport, jf. stk. 4, eller lignende, jf. stk. 5 og 6. Spørgsmål, projektrapporter eller lignende grundlag for prøven fremsendes til censor i så god tid inden prøven, at disse kan drøftes med eksaminator. Censor kan, så vidt muligt senest dagen før prøvedagen, henstille, at eksamensspørgsmål udgår, ændres eller tilføjes.

Stk. 4. Et projekt er en afgrænset del af undervisningsforløbet, som af skolen er særligt tilrettelagt inden for et eller flere faglige områder, og som af skolen er særligt udpeget for eksaminan-

derne som bedømmelsesgrundlag ved prøven. Projekter afleveres som synopsis eller skriftlige rapporter, eventuelt på elektronisk medie eller tilsvarende efter de regler, der gælder på skolen, sammen med eventuelt tilhørende resultater af praktiske opgaver i forbindelse med projektet. Hvis et projekt udføres som gruppearbejde, skal den enkelte eksaminands præstationer kunne bedømmes individuelt.

Stk. 5. En større skriftlig opgave udarbejdes i løbet af et nærmere afgrænset tidsrum efter reglerne i uddannelsesbekendtgørelsen.

Stk. 6. Undervisningsministeriet kan iværksætte eller godkende andre prøveformer.

§ 12. Opgaver til skriftlige prøver stilles af Undervisningsministeriet, medmindre andet fremgår af uddannelsesbekendtgørelsen.

Stk. 2. Opgaver til mundtlige prøver stilles af skolen, medmindre andet fremgår af uddannelsesbekendtgørelsen.

Stk. 3. Det fremgår af den pågældende uddannelsesbekendtgørelse, om skolen eller ministeriet stiller projektopgaver og andre større skriftlige opgaver.

§ 13. En skriftlig prøve er begyndt, når uddeelingen af opgaverne er begyndt. En større skriftlig opgave mv. er begyndt, når opgavetiteln er udleveret til eksaminanden. En mundtlig prøve er begyndt, når eksaminanden har trukket eksamensspørgsmålet. Ved prøveformer, hvor der ikke eksamineres på grundlag af et eksamensspørgsmål, er prøven begyndt, når eksaminanden er kommet ind i eksamenslokalet.

Stk. 2. En eksaminand, der kommer for sent til en skriftlig prøve, har ikke krav på at deltage i prøven. Skolen kan dog tillade eksaminanden at deltage, hvis skolen anser det for udelukket, at den pågældende kan have modtaget nogen oplysning om opgaven, og finder, at forsinkelsen er rimeligt begrundet. Prøvetiden forlænges ikke tilsvarende.

Stk. 3. En eksaminand, der kommer for sent til en mundtlig prøve, har ikke krav på at deltage i prøven, men kan, når skolen finder, at forsinkelsen er rimeligt begrundet, få tilbud om at aflægge prøve på et senere tidspunkt.

Stk. 4. En eksaminand, der forlader stedet for prøven uden tilladelse fra og uden ledsagelse af en tilsynsførende, har afbrudt prøven. Der gives ikke bedømmelse for afbrudt prøve, jf. § 32, stk. 2.

Stk. 5. En eksaminand, der under prøveforløbet gentaget eller på anden måde groft overtræder skolens eksamensreglement, kan af skolen bortvises fra prøven.

Stk. 6. En eksaminand, der gribes i utvivlsomt og uretmæssigt forsøg på at skaffe sig eller give en anden eksaminand hjælp til besvarelse af en opgave, skal straks bortvises fra prøven.

Stk. 7. Skolen kan tillade eksaminander, der er bortvist fra eller har afbrudt en prøve, at aflægge prøven ved førstkommande ordinære eksamenstermin inden for reglerne i § 30.

Stk. 8. Når det konstateres, at en besvarelse ved en prøve, jf. § 11, stk. 1, uretmæssigt ikke er udarbejdet af eksaminanden, eller at væsentlige dele er afskrift fra ikke-angivne kilder, eller at eksaminanden i øvrigt uretmæssigt har skaffet sig hjælp til besvarelse af en opgave, skal eksaminanden udelukkes fra prøven. En eventuel karakter for en sådan prøve bortfalder. Bestemmelsen i stk. 7 finder tilsvarende anvendelse.

§ 14. Prøverne er normalt tilrettelagt som individuelle prøver. Ved gruppeprøver, der finder sted i henhold til uddannelsesbekendtgørelserne bestemmelser herom, skal det sikres, at individuel bedømmelse finder sted. En gruppe kan normalt bestå af 2-5 medlemmer. Eksamenstiden kan højst udgøre den tid, der normalt anvendes for det pågældende fag, ganget med antallet af eksaminander.

Skriftlige prøver

§ 15. Når Undervisningsministeriet stiller opgaverne, nedsætter ministeriet en eller flere opgavekommissioner, som udarbejder opgaveforslag.

§ 16. En opgavekommission består typisk af 2-4 medlemmer. Medlemmerne skal have den fornødne indsigt inden for opgavekommissionens fagområde.

§ 17. Skolen skal sikre, at de nødvendige opgavesæt ved skriftlige prøver er modtaget fra Undervisningsministeriet, og at antallet af opgavesæt er tilstrækkeligt. Opgavesæt til prøver skal opbevares på et sikkert sted.

Stk. 2. Opgavekuverten må først åbnes ved prøvens begyndelse. Alle eksemplarer af opgaverne skal blive i eksamenslokalet, indtil prøven er afsluttet.

§ 18. Ingen lærere må føre tilsyn med egne eksaminander i prøvefaget. Skolen udpeger de tilsynsførende.

§ 19. Skolen skal sikre, at besvarelsen kan identificeres, herunder ved oplysninger om skolens navn, eksaminandens navn og fødselsdato, fagets navn og den tilsynsførendes underskrift.

Stk. 2. Når en eksaminand ønsker at aflevere sin besvarelse, skal en tilsynsførende tilkaldes.

Stk. 3. Eksaminanden afgør selv, hvilket materiale der skal afleveres til bedømmelse.

§ 20. Skolen fastsætter en procedure for den skriftlige censur, herunder hvem der først skal bedømme besvarelsene, hvordan besvarelsene skal sendes, og hvordan karakterlisterne skal udfyldes. Der må ikke anføres notater på de originale opgavebesvarelser, herunder større skriftlig opgave, projektrapporter mv. Eksaminator og censor gøres bekendt med proceduren.

Stk. 2. De originale opgavebesvarelser ved skriftlige prøver, jf. § 11, stk. 1, nr. 1, udleveres til de eksaminander, der ønsker det, når eksamens- eller prøvebevis er udleveret, og klagefristen er udløbet, jf. § 47, stk. 1, uden at der er rejst en klagesag vedrørende besvarelsen. Besvarelser, der ikke er udleveret, kan tilintetgøres efter 1 år.

Stk. 3. Bestemmelserne i § 8, stk. 4, finder tilsvarende anvendelse for eksaminatorer.

Mundtlige prøver

§ 21. Mundtlige eksaminationer er offentligt tilgængelige, medmindre eksaminationen er omfattet af en aftale efter § 57, stk. 2. Adgangen kan i særlige tilfælde begrænses i henhold til regler herom i skolens eksamensreglement eller som følge af praktiske forhold.

Stk. 2. Lyd- eller billedoptagelse under prøverne er normalt ikke tilladt.

Stk. 3. Eksaminandens lærer er eksaminator. Ved særlige omstændigheder, f.eks. forfald på grund af sygdom, afgør skolen, hvem der fungerer som eksaminator i lærerens sted.

Stk. 4. Bestemmelserne i § 8, stk. 4, finder tilsvarende anvendelse for eksaminatorer.

§ 22. Når der skal udarbejdes eksamensspørgsmål, herunder opgaver, til prøven, er det eksaminator, der udarbejder spørgsmålene, medmindre andet er bestemt i reglerne om uddannelserne. Eksamensspørgsmålene skal tilsammen

omfatte faget som helhed uanset antallet af eksaminander. Hvert eksamensspørgsmål skal omfatte et eller flere væsentlige emner inden for faget.

Stk. 2. Eksaminanden må ikke gøres bekendt med eksamensspørgsmålenes antal, ordlyd eller antallet af eksamensspørgsmål i de enkelte dele af fagets område.

Stk. 3. Skolen fastsætter under hensyntagen til § 11, stk. 3, hvornår eksamensspørgsmålene fremsendes af eksaminator gennem skolen til censor.

§ 23. Eksaminanden har selv ansvaret for at medbringe tilladte hjælpemidler, medmindre andet fremgår af reglerne for de enkelte prøver eller fastsættes af skolen.

Stk. 2. Skolen har ansvaret for, at de øvrige tilladte hjælpemidler, herunder lærebøger og kompendier samt eventuelt apparatur, herunder hjælpemidler, der er bevilget som specialpædagogisk støtte, forefindes i forberedelseslokalet og eksamenslokalet, og at der i forberedelseslokalet kun forefindes tilladte hjælpemidler.

§ 24. Eksamensspørgsmålene tildeles eksaminanderne, jf. § 11, stk. 3. Når prøven tager udgangspunkt i spørgsmål udvalgt ved lodtrækning, skal den enkelte eksaminand kunne vælge imellem mindst 4 sedler med eksamensspørgsmål. Både censor og eksaminator skal være til stede, når eksaminanden trækker eksamensspørgsmålet. Eksaminator skal sikre sig, at eksaminanden har opfattet eksamensspørgsmålet.

Stk. 2. I tilfælde, hvor en prøve omfatter flere af hinanden uafhængige eksamensspørgsmål, tildeles spørgsmålene ved hver sin lodtrækning.

§ 25. Eksaminator leder prøven. Censor kan med eksaminators tilladelse stille enkelte spørgsmål til eksaminanden. Censor bestemmer, hvornår prøven er slut.

§ 26. Hverken eksaminator eller censor må videregive oplysninger om deres drøftelser eller optegnelser til brug for bedømmelsen til andre end eleven eller nogen, der optræder på elevens vegne eller med elevens samtykke. Videregivelse af sådanne oplysninger fra censor eller eksaminator må endvidere kun ske mundtligt i den andens påhør eller skriftligt, efter at den anden har haft mulighed for at kommentere oplysningen.

Stk. 2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på videregivelse af oplysninger, der sker til opfyldelse af en forpligtelse hertil, jf. herved § 55, stk. 1, eller til berettiget varetagelse af åbenbar almeninteresse eller eget eller andres tarv.

§ 27. Eksaminandernes præstation vurderes individuelt. Der censureres efter hver afholdt prøve. Censor giver sin bedømmelse først. Ved afslutningen af censuren anføres bedømmelsen straks på karakterlisten.

Stk. 2. Karakterlisten underskrives af eksaminator og censor efter afslutningen af hver dags prøveafholdelse.

Kapitel 5

Sygeeksamen og ny eksamen

§ 28. Bliver en eksaminand syg eller på anden måde uforskyldt forhindret i at gennemføre en prøve, der indgår i eksamen, tilrettelægger skolen en sygeprøve, der gennemføres snarest muligt efter den ordinære eksamen.

Stk. 2. Skolen skal give meddelelse til Undervisningsministeriet om sygeeksamen, hvis denne omfatter prøver med opgaver, der stilles af ministeriet. Skolen meddeler straks, hvilke prøver sygeeksamen omfatter, og giver i øvrigt andre relevante oplysninger efter anmodning.

Stk. 3. Skolen kan fastsætte, at sygeprøve gennemføres ved forlængelse af allerede fastsatte afleveringsfrister for større skriftlig opgave, projekter mv.

§ 29. Sygdom skal normalt være dokumenteret med en erklæring fra en læge. Andre særlige omstændigheder, hvorved en eksaminand praktisk forhindres i at møde til prøven, og særlige omstændigheder, der gør, at eksaminanden ikke med rimelighed kan forventes at kunne gennemføre prøven, sidestilles efter skolens vurdering med sygdom.

§ 30. En eksaminand, der ved en prøve aflagt før den afsluttende eksamenstermin, har opnået en karakter mindre end 6, kan ud over de i §§ 28 og 29 nævnte tilfælde deltage i en prøve på ny ved førstkommende ordinære eksamenstermin.

Stk. 2. Hvis særlige forhold taler for det, kan skolen tillade, at en eksaminand, uanset begrænsningen efter stk. 1, deltager i yderligere en prøve.

Stk. 3. Hvis en eksaminand ikke består eksamen, udsteder skolen enkeltfagsbevis for de be-

stående prøver, medmindre eksaminanden vælger at tage alle prøver i eksamen om.

Stk. 4. En eksaminand, der ikke har bestået eksamen, kan én gang indstilles til eksamen på ny efter reglerne i bekendtgørelse om de erhvervs-gymnasiale uddannelser i Grønland. Hvis særlige forhold taler for det, kan skolen tillade, at en eksaminand, der ikke består eksamen i andet forsøg, indstilles til endnu et eksamensforsøg.

Kapitel 6

Karakterskala

§ 31. Ved prøver, der indgår i eksaminer, og ved prøver i enkeltfag bedømmes eksaminanderne individuelt efter følgende karakterskala (13-skalaen):

13: For den usædvanlig selvstændige og udmærkede præstation.

11: For den udmærkede og selvstændige præstation.

10: For den udmærkede, men noget rutineprægede præstation.

9: For den gode præstation, der ligger lidt over middel.

8: For den middelgode præstation.

7: For den ret jævne præstation, der ligger lidt under middel.

6: For den netop acceptable præstation.

5: For den usikre og ikke tilfredsstillende præstation.

03: For den meget usikre, meget mangelfulde og utilfredsstillende præstation.

00: For den helt uantagelige præstation.

Stk. 2. Karakterskalaens krav til den enkelte præstation finder tilsvarende anvendelse ved afgivelse af årskarakterer og lignende standpunktsbedømmelser.

Stk. 3. Ved oversættelse af karakterskalaen til engelsk anvendes de betegnelser, som fremgår af bilag 1 til denne bekendtgørelse.

§ 32. Bedømmelse af præstationer og standpunkter skal ske på grundlag af de faglige krav, der er opstillet for den pågældende uddannelse (absolut karaktergivning). Præstationen eller standpunktet skal bedømmes ud fra fagets mål. Der må ikke tilstræbes nogen bestemt fordeling af karaktererne (relativ karaktergivning).

Stk. 2. Når en prøve er begyndt, skal der gives en bedømmelse, medmindre prøven afbrydes, eksaminanden bortvises eller på anden måde forhindres i at gennemføre på grund af sygdom eller

andre særlige omstændigheder, som berettiger til sygeprøve, jf. § 29.

§ 33. Ved enhver bedømmelse efter 13-skalaen skal præstationen eller standpunktet først placeres inden for en af følgende fire karaktergrupper:

- 1) Udmærket, karaktererne 13, 11 og 10.
- 2) Middel, karaktererne 9, 8 og 7.
- 3) Det netop acceptable, karakteren 6.
- 4) Usikker, karaktererne 5, 03 og 00.

Stk. 2. Efter placeringen afgøres det, for så vidt angår karaktergrupperne 1, 2 og 4, hvilken karakter inden for gruppen præstationen eller standpunktet skal vurderes til.

Stk. 3. Karakterfastsættelsen sker på baggrund af en samlet vurdering af, i hvilket omfang præstationen eller standpunktet opfylder de beskrevne krav.

§ 34. Til karaktergruppen »udmærket« (karaktererne 13, 11 og 10) hører præstationer og standpunkter, hvor den uddannelsessøgende

- 1) viser omfattende og sikker viden henholdsvis omfattende og sikker færdighed i faget,
- 2) skelner klart mellem væsentligt og uvæsentligt,
- 3) viser en meget omfattende viden om begreber og metoder henholdsvis omfattende færdighed i begreber og metoder,
- 4) redegør for disse og disponerer et emne på en sådan måde, at næsten alle relevante forhold medtages,
- 5) giver en dækkende begrundelse for at fremdrage disse forhold,
- 6) sammenligner eller kombinerer begreber, metoder og informationer på meget sikker måde og vurderer og generaliserer tilsvarende ud fra dem, og
- 7) anvender sin viden henholdsvis sin færdighed over for kendte problemstillinger på meget sikker måde og eventuelt over for ikke kendte problemer ved at kombinere foreliggende principper sådan, at løsningsmuligheder opstilles.

Stk. 2. Karakteren 13 er en undtagelseskarakter. Karakteren anvendes ved en usædvanlig selvstændig og udmærket præstation eller et tilsvarende standpunkt, hvis forudsætning er en suveræn præstation, som viser hurtig opfattelse og fuld forståelse af et problem eller et emne, og som tillige viser selvstændig stillingtagen og

overblik over større dele af stoffet og deres indbyrdes sammenhæng.

§ 35. Til karaktergruppen »middel« (karaktererne 9, 8 og 7) hører præstationer og standpunkter, hvor den uddannelsessøgende

- 1) viser ret bred og nogenlunde sikker viden henholdsvis ret bred og nogenlunde sikker færdighed i faget,
- 2) redegør for det forelagte emne på en sådan måde, at væsentlige forhold kommer frem,
- 3) viser en omfattende viden om begreber og metoder henholdsvis omfattende færdighed i begreber og metoder,
- 4) redegør for disse på en sådan måde, at mange relevante forhold medtages,
- 5) giver en nogenlunde dækkende begrundelse for at fremdrage disse forhold,
- 6) sammenligner eller kombinerer begreber, metoder og informationer på ret sikker måde og vurderer og generaliserer tilsvarende ud fra dem, og
- 7) anvender sin viden henholdsvis sin færdighed over for kendte problemstillinger på ret sikker måde.

§ 36. Karakteren 6 er bestågrænsen, hvor der er krav om at bestå. Karakteren svarer derfor til en præstation eller et standpunkt, hvor den uddannelsessøgende har det mindstemål af forståelse, kundskaber og færdigheder, der kan anerkendes, for at prøven kan betragtes som bestået. Med hensyn til den viste forståelse samt de viste kundskaber og færdigheder må præstationen eller standpunktets positive og negative bidrag stå nogenlunde lige, idet de positive bidrag dog skal have overvægt. I skriftlige og mundtlige præstationer, hvor man med rimelig nøjagtighed kan angive, hvor stor en brøkdel af den stillede opgave eller det forelagte emne den uddannelsessøgende har kunnet klare, skal denne brøkdel være over 1/2.

§ 37. Til karaktergruppen »usikker« (karaktererne 5, 03 og 00) hører præstationer og standpunkter, hvor den uddannelsessøgende

- 1) viser begrænset og usikker viden henholdsvis begrænset og usikker færdighed i faget,
- 2) har vanskeligt ved at skelne mellem væsentligt og uvæsentligt,
- 3) viser en utilstrækkelig viden om begreber og metoder henholdsvis utilstrækkelig færdighed i begreber og metoder,

- 4) redegør for disse på en sådan måde, at kun få relevante forhold medtages,
- 5) giver en begrundelse for at fremdrage disse forhold, der ikke er dækkende,
- 6) sammenligner eller kombinerer begreber, metoder og informationer på en måde, der er usikker, og vurderer og generaliserer tilsvarende ud fra dem, og
- 7) anvender sin viden henholdsvis sin færdighed over for kendte problemstillinger på en måde, der er usikker.

Stk. 2. Karakteren 00 er en undtagelseskarakter. Karakteren anvendes ved en præstation eller et standpunkt, hvor den uddannelsessøgende har vist fuldstændig mangel på forståelse inden for fagets pensum i den pågældende uddannelse. Karakteren 00 gives tillige, hvor der ikke foreligger nogen faglig præstation.

Kapitel 7

Bedømmelse og beståkrav

§ 38. Bedømmelsesgrundlaget ved prøver til eksamen er eksaminandens faglige præstation ved prøven, medmindre det i reglerne om den pågældende uddannelse er fastsat, at andet materiale indgår i karakterfastsættelsen.

§ 39. Ved bedømmelse af større skriftlige opgaver fastsættes karakteren af en censor og læreren i forening. Ved bedømmelse af skriftlige prøver fastsættes karakteren af to censorer i forening. Ved bedømmelse af mundtlige prøver og projekter fastsættes karakteren af censor og eksaminator i forening. Ved bedømmelse af tværfaglige projekter kan skolen tillade, at bedømmelsen foretages af to censorer, henholdsvis to eksaminatorer. Censorer og eksaminatorer skal i disse tilfælde være ligeligt repræsenteret.

Stk. 2. Hvis censor og eksaminator ikke er enige om en fælles bedømmelse, giver hver en karakter. Karakteren for prøven er gennemsnittet af disse karakterer afrundet til nærmeste karakter i karakterskalaen. Hvis gennemsnittet ligger midt imellem to karakterer, er den endelige karakter nærmeste højere karakter, hvis censor har givet den højeste karakter, og ellers den nærmeste lavere karakter.

Stk. 3. Hvis der medvirker flere censorer eller flere eksaminatorer ved bedømmelsen, har de under ét censor- henholdsvis eksaminatorkompetencen efter stk. 1. Inden for hver gruppe, henholdsvis censorgruppen og eksaminatorgruppen,

fastsættes bedømmelsen i tilfælde af uenighed som gennemsnittet af de enkelte bedømmelser afrundet til nærmeste karakter i karakterskalaen. Der rundes op, hvis gennemsnittet ligger midt imellem to karakterer.

Stk. 4. Hvis de bedømmende er principielt og væsentligt uenige om bedømmelsen af en besvarelse af en skriftlig prøve, en større skriftlig opgave eller et projekt uden mundtlig prøve, kan de indberette bedømmelsen til Undervisningsministeriet, idet de hver afgiver en redegørelse og deres begrundede karakterforslag. Ministeriet kan da træffe afgørelse om, at der skal ske ny bedømmelse.

Stk. 5. Uanset reglerne i stk. 2 og 3 kan karaktererne 13 og 00 ikke gives ved afrunding.

Stk. 6. Stk. 2 og stk. 3 finder ikke anvendelse i det omfang, hvor der i medfør af stk. 4 træffes afgørelse af ministeriet.

§ 40. Eksamen er bestået, når den vægtede sum af årskaraktererne og den vægtede sum af eksamenskaraktererne, jf. dog stk. 2, hver for sig er mindst summen af de vægtfaktorer, der er fastsat for karaktererne, multipliceret med 6, jf. stk. 4. Karaktererne indgår i beregningen af eksamensresultatet med forskellig vægt, jf. stk. 3, og eventuelle supplerende bestemmelser, som fremgår af reglerne i uddannelsesbekendtgørelserne.

Stk. 2. Når prøve i et fag ikke aflægges, træder årskarakteren i stedet for prøvekarakteren ved beregning af eksamenskaraktererne.

Stk. 3. Hvis en elev har valgt at aflægge prøve efter reglerne om enkeltfagsprøvers indhold og omfang, beregnes eksamensresultatet uden de årskarakterer, som foreligger i det pågældende år, jf. dog § 41, stk. 6.

Stk. 4. Ved beregningen af eksamensresultatet tillægges karaktererne vægt således, idet års- og eksamenskarakterer givet på samme niveau i et fag indgår med lige stor vægt:

- 1) Når et fag afsluttes på niveau C, vægtes karakteren eller de samlede karakterer med 1, medmindre andet er fastsat i reglerne om de enkelte fag.
- 2) Når et fag afsluttes på niveau B, vægtes karakteren eller de samlede karakterer med 1.
- 3) Når et fag afsluttes på niveau A, vægtes karakteren eller de samlede karakterer med 1,5.
- 4) Når et fag videreføres fra niveau C, vægtes karakteren eller de samlede karakterer fra ni-

veau C ikke og indgår heller ikke i beregningen af eksamensresultatet, medmindre andet er fastsat i reglerne om det enkelte fag.

- 5) Når et fag på niveau B videreføres til niveau A, vægtes karakteren eller de samlede karakterer på niveau B med 0,5 og karakteren eller de samlede karakterer på niveau A med vægten 1.

Eksamensbevis

§ 41. Skolen udsteder eksamensbevis til elever, der har bestået eksamen, jf. § 40. Undervisningsministeriet bestemmer efter indstilling fra Landsstyret bevisets udformning.

Stk. 2. Eksamensbeviset affattes på grønlandsk og dansk. De dele af teksten i beviserne, der giver generel oplysning om uddannelsen mv., affattes tillige på engelsk.

Stk. 3. På eksamensbeviset angives elevens fag, herunder fag, hvori der er overført karakterer, jf. § 4 i bekendtgørelse om de erhvervsgymnasiale uddannelser i Grønland, og karakterer, der indgår i eksamensresultatet, jf. § 40, stk. 2 og 3.

Stk. 4. På eksamensbeviset anfører skolen gennemsnittet af de vægtede eksamens karakterer og af eventuelle årskarakterer. Eksamensresultatet er middeltallet af de to gennemsnit, når der gives årskarakterer, og ellers gennemsnittet af eksamens karaktererne alene. Gennemsnit og middeltal anføres afrundet til nærmeste tal med en decimal.

Stk. 5. Hvis en elev er fritaget for undervisning og prøve efter § 4 i bekendtgørelse om de erhvervsgymnasiale uddannelser i Grønland, indgår den tidligere opnåede prøve karakter i faget i eksamen med den vægt, som er fastsat for karakteren i det fag, der gives fritagelse for, jf. § 40, stk. 4. Ligeledes noteres en eventuel årskarakter på eksamensbeviset og indgår i beregningen efter § 40 på samme måde som en årskarakter givet i uddannelsen. Er der ikke givet årskarakter, noteres prøve karakteren i stedet som overført årskarakter og indgår tilsvarende i beregningen. Det skal fremgå af eksamensbeviset, hvilke karakterer der er overført i forbindelse med fritagelse, jf. § 4, stk. 3, i bekendtgørelse om de erhvervsgymnasiale uddannelser i Grønland.

Stk. 6. På eksamensbeviset, der udstedes til elever, der aflægges alle prøver ved den afsluttende eksamen, anføres alene prøve karaktererne

bortset fra eventuelle overførte årskarakterer fra tidligere uddannelsesår, jf. § 40, stk. 3. Eleven kan dog over for skolen fremsætte begæring om, at årskaraktererne samlet påføres eksamensbeviset og indgår i beregningen af eksamensresultatet

Stk. 7. Beviserne må ikke indeholde andre oplysninger om eksaminanden end de i stk. 3-6 nævnte.

Stk. 8. Beviserne skal være udformet, så de er vanskelige at forfalske. Skolen skal opbevare kopi af udstedte eksamensbeviser i 30 år, eventuelt elektronisk.

§ 42. Skolen udleverer efter anmodning eksamensbevis på grundlag af enkeltfagsprøver til elever, enkeltfags elever m.fl., der har bestået enkeltfagsprøver eller har fået overført årskarakterer efter § 43, stk. 1 og 2, som kan udgøre en hel eksamen.

Stk. 2. For at få udleveret eksamensbevis på grundlag af enkeltfagsprøver kræves, at prøven, jf. dog § 43, stk. 2, om overførte årskarakterer, er bestået i hvert enkeltfag for sig. Hvis der i et fag indgår prøver for både den mundtlige og skriftlige præstation, skal hver prøve være bestået for sig, jf. dog § 43, stk. 2. Fag uden prøve indgår ikke. På eksamensbeviset anføres den højeste karakter, hvis eleven har bestået den samme prøve flere gange. Beviser for enkeltfagsprøver, der indgår i eksamensbeviset, inddrages. Til elever m.fl., der har fået udleveret eksamensbevis, kan der ikke udstedes nyt eksamensbevis på grundlag af senere aflagte prøver.

§ 43. Til elever, der afbryder uddannelsen efter den indledende del, udleverer skolen bevis for den gennemførte indledende del. På beviset anføres elevens fag og karakterer ved afslutningen af den indledende del.

Stk. 2. Til elever, der afbryder uddannelsen eller ikke består eksamen, udleveres efter anmodning bevis for bestået enkeltfagsprøve i de fag, hvor eleven har opnået mindst karakteren 6 enten i prøven eller som overført årskarakter i fag, hvori der ikke aflægges prøve. Gives der mere end én karakter i faget, skal summen af karaktererne være mindst karakterernes antal multipliceret med 6. Der udleveres efter anmodning attestation for gennemført undervisning og opnåede resultater, når enkeltfagsbevis ikke kan udleveres.

Kapitel 8

Fritagelse for prøver

§ 44. Eleven kan uanset fritagelse for undervisning i et eller flere fag efter bekendtgørelse om de erhvervs-gymnasiale uddannelser i Grønland vælge at aflægge prøve i det eller de pågældende fag. Hvor prøve aflægges, indgår resultatet i grundlaget for udstedelse af eksamensbevis på samme måde, som hvis eksaminanden ikke var fritaget.

Kapitel 9

Karakterlister

§ 45. Ved hver skole føres karakterlister over alle opnåede karakterer for alle eksaminander. Karakterlisterne påføres karakterer, der er opnået ved prøver på den pågældende skole, samt eventuelle karakterer fra en anden skole, hvis disse indgår i en samlet eksamen.

Stk. 2. Karakterlisterne udfyldes og underskrives af eksaminator(er) og censor(er).

§ 46. Karakterlisterne er skolens dokumentation for karaktererne og skal opbevares i 30 år. Karakterer og eksamensgennemsnit for den enkelte eksaminand indberettes til Undervisningsministeriet efter ministeriets bestemmelse.

Kapitel 10

Klager over og mangler ved eksamen

§ 47. En eksaminand kan indgive klage til skolen vedrørende forhold ved prøver og eksamen inden to uger efter, at karakteren på sædvanlig måde er meddelt den pågældende. En eksaminand har ret til at få udleveret kopi af opgaver og egne skriftlige opgavebesvarelser og af det ved mundtlig prøve tildelte eksamensspørgsmål.

Stk. 2. Hvis en eksaminand er under 18 år og ugift, kan klage også indgives af forældremyndighedens indehaver(e).

Stk. 3. Klageren skal præcisere og begrunde klagepunkterne. Begrundelsen kan vedrøre:

- 1) eksaminationsgrundlaget, herunder vejledning og de stillede spørgsmåls eller opgavers forhold til uddannelsens mål,
- 2) prøveforløbet og
- 3) bedømmelsen.

Stk. 4. Hvis opgaverne er stillet af Undervisningsministeriet, videresender skolen straks klager, der er begrundet i stk. 3, nr. 1, til ministeri-

ets afgørelse, eventuelt ledsaget af skolens udtalelse.

§ 48. Skolen forelægger straks klagen for eksaminator og censor(er) med anmodning om en udtalelse, når klagen ikke er omfattet af § 47, stk. 4.

Stk. 2. Skolen forelægger udtalelserne for klageren, der gives lejlighed til at fremkomme med eventuelle kommentarer inden for en uges frist.

Stk. 3. Skolens afgørelse, der skal være skriftlig og begrundet, kan gå ud på

- 1) ny bedømmelse (ombedømmelse),
- 2) tilbud til eksaminanden om ny prøve (omprøve) eller
- 3) klagen tages ikke til følge.

Stk. 4. Afgørelsen meddeles hurtigst muligt klageren og eventuelle andre berørte eksaminander, jf. § 53. Skolen orienterer eksaminator og censor om afgørelsen.

Stk. 5. For afgørelser efter § 47, stk. 4, finder stk. 3 tilsvarende anvendelse.

§ 49. Afgørelse om ombedømmelse eller tilbud om omprøve træffes, hvis skolen finder, at der ved prøven eller bedømmelsen er forekommet væsentlige proceduremæssige mangler, eller der er andre særlige omstændigheder, der giver anledning til berettiget tvivl om bedømmelsen, herunder væsentlig uoverensstemmelse mellem bedømmernes vurdering.

§ 50. Ved ombedømmelse udpeger Landsstyret, henholdsvis Undervisningsministeriet, en ny censor eller nye censorer. Hvis ministeriet har udpeget censor ved den oprindelige prøve, underretter Landsstyret ministeriet om skolens afgørelse af klagesagen, hvorefter ministeriet udpeger en ny censor eller anmoder landsstyret om at udpege en ny censor. Landsstyret kan udpege en censor til at deltage i eksaminators sted.

§ 51. Ved omprøve finder § 28 tilsvarende anvendelse, idet Landsstyret i særlig grad skal drage omsorg for, at omprøve finder sted snarest muligt. Skolen meddeler snarest muligt de berørte parter tidspunktet for omprøven.

§ 52. Hvis prøven lider af samme mangel for flere eksaminander, skal ombedømmelse foretages for og omprøve tilbydes alle eksaminander, for hvem prøven lider af samme mangel. Skolen skal straks underrette Undervisningsministeriet og Landsstyret herom.

Stk. 2. Ministeriet afgør, om der på grundlag af indberetning efter stk. 1 skal ske ombedømmelse, om der skal gives tilbud om omprøve, jf. § 48, stk. 3, nr. 1 og 2, §§ 49-51 samt stk. 1, eller om der ikke skal foretages videre i sagen med hensyn til elever ved andre skoler.

Stk. 3. Ombedømmelse eller omprøve kan ikke resultere i en lavere karakter.

Stk. 4. Ministeriet kan, efter drøftelse med Landsstyret, bestemme, at eksamensbevis for de pågældende eksaminander tilbageholdes, indtil sagen er afgjort.

§ 53. Hvis skolen under prøven konstaterer mangler i proceduren eller overtrædelse af de regler, der gælder for prøven, skal skolens leder eller en af denne bemyndiget straks gribe ind for at sikre, at prøven afvikles i overensstemmelse med gældende regler. Hvis skolen efter prøven konstaterer mangler i proceduren eller overtrædelse af de regler, der gælder for prøven, skal skolen straks træffe afgørelse om konsekvensen af manglen eller overtrædelsen.

Stk. 2. Skolen kan i de i stk. 1 nævnte tilfælde beslutte at tilbyde eksaminanderne ombedømmelse eller omprøve, jf. §§ 48, stk. 3, nr. 1 og 2, og §§ 49-51, samt § 52, stk. 1. Hvis der tilbydes ombedømmelse eller omprøve, indsendes meddelelse herom til Landsstyret og Undervisningsministeriet.

Stk. 3. Ombedømmelse eller omprøve kan ikke resultere i en lavere karakter.

§ 54. I tilfælde, hvor Undervisningsministeriet træffer afgørelse i henhold til § 52, stk. 2, eller hvor skolen træffer afgørelse i henhold til § 53, stk. 2, skal det sikres, at der påføres den eller de pågældende eksaminander mindst mulig ulempe.

Kapitel 11

Klager over skolens afgørelser

§ 55. Klager over skolens afgørelser efter bekendtgørelsen kan indbringes for Landsstyret. Landsstyret kan dog ikke ændre bedømmelsen, jf. § 47, stk. 3, nr. 3. Ved klage over skolens afgørelse vedrørende eksaminationsgrundlaget, herunder vejledning samt de stillede spørgsmåls eller opgavers forhold til uddannelsens mål, eller over eksamensforløbet, kan skolen pålægges at foretage en ny bedømmelse eller give tilbud om en ny prøve, jf. § 48, stk. 3, nr. 1 og 2.

Stk. 2. Klagen indgives til skolen senest 4 uger

efter, at afgørelsen er meddelt den pågældende. Hvis klagen ikke tages til følge af skolen, kan eleven senest 4 uger efter afvisningen meddele skolen, at klagen fastholdes. Skolen skal herefter videresende klagen til Landsstyret ledsaget af skolens udtalelse med de nødvendige oplysninger til behandling af sagen.

Stk. 3. Landsstyret orienterer Undervisningsministeriet om afgørelser i klager, der indbringes for Landsstyret.

Kapitel 12

Forskellige bestemmelser

§ 56. Undervisningsministeriet kan i enkelte tilfælde dispensere fra bekendtgørelsens regler, hvor det er begrundet i usædvanlige forhold. Dispensation gives på grundlag af en indstilling fra vedkommende skole og Landsstyret.

Stk. 2. Ministeriet kan endvidere tillade, at bekendtgørelsens regler fraviges som et led i pædagogisk forsøgs- og udviklingsarbejde. Landsstyret giver indstilling om uddannelsesforsøg eller udviklingsarbejde.

§ 57. Når der ved en praktisk prøve udfærdiges et produkt, har eksaminanden ophavsretten til dette produkt mod betaling af eventuelle udgifter til materialer, som er anvendt ved prøven, jf. dog stk. 2 og § 20, stk. 2. Hvis eksaminanden ikke gør ejendomsretten gældende inden for 4 uger, efter at resultatet af bedømmelsen er meddelt, overgår ejendomsretten til skolen. Institutionen skal inden prøveafholdelsen have gjort eksaminanden bekendt hermed.

Stk. 2. Hvis prøveforløbet inddrager parter uden for skolen, herunder virksomheder, institutioner mv., aftales det mellem skolen, eksaminanden og tredjeparten, i hvilket omfang skolen, eksaminanden eller tredjeparten under respekt af gældende ophavsretlige regler er berettiget til at anvende de resultater, der fremkommer som et led i prøveforløbet, herunder om eventuelle oplysninger vedrørende tredjepartens forhold, der forekommer i opgaveløsningerne, må offentliggøres.

Kapitel 13

Ikrafttrædelsesbestemmelser

§ 58. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. august 2006, og har virkning for de elever, der påbegynder uddannelserne den 1. august 2006 eller senere.

Stk. 2. Bekendtgørelse nr. 200 af 24. marts 2003 om eksamen ved de erhvervsgymnasiale uddannelser i Grønland ophæves men har indtil sommereksamensterminen 2008, inkl. sygeeksamen, fortsat virkning for de elever, der har påbegyndt uddannelserne før den 1. august 2006.

Undervisningsministeriet, den 13. juli 2006

TORBEN CHRISTOFFERSEN
f. JARL DAMGAARD
Uddannelsesdirektør

/ Kirsten Krogstrup

Oversættelse til engelsk af 13-skalaen

- 13: Is given for the exceptionally independent and excellent performance.
- 11: Is given for the independent and excellent performance.
- 10: Is given for the excellent but not particularly independent performance.
- 9: Is given for the good performance, a little above average.
- 8: Is given for the average performance.
- 7: Is given for the mediocre performance, slightly below average.
- 6: Is given for the just acceptable performance.
- 5: Is given for the hesitant and not satisfactory performance.
- 03: Is given for the very hesitant, very insufficient and unsatisfactory performance.
- 00: Is given for the completely unacceptable performance.